



Hinweis:	Remark:
<b>Entlueftung des Kolben:</b> Bei der Betaetigung des NSE PLUS 99 muss eine Entlueftung des Kolbenraums gewaehrleistet werden. Es gibt 3 Moeglichkeiten den Kolbenraum des NSE PLUS 99 zu entlueften: ① Durch die Verwendung der Turbo- Funktion ② Durch Anschließen des Turbo- Anschlusses (ohne diesen jedoch zu verwenden)  Um die Entlueftung des Kolbenraums zu gewaehrleisten, ist ein Anschluss ohne Sperrfunktion zu verwenden.	<b>Vent of the piston chamber:</b> During the actuation of the NSE PLUS 99, the piston chamber need to be vent. There are 3 options to vent the piston chamber of the NSE PLUS 99: ① By using the turbo- function itself ② By connecting the turbo- connection (without using it)  To maintain the vent of the piston chamber, you have to use a connector without lock function.
<b>Entlueftung Einbau:</b> ③ Um beim Einbau der NSE PLUS 99 ein Luftpolster zu verhindern, ist zusaetzlich eine Entlueftungsbohrung Ø5 mm zu integrieren.	<b>Assembly vent:</b> ③ To prevent a air buffer during the assembling, please add an additional vent bore Ø5 mm.
<b>Verwendung von mehreren Modulen:</b> Bei der Verwendung von mehreren NSE PLUS 99 muss beim Stichmaß eine Toleranz von ± 0,015 mm gewaehrleistet werden. ④ Alle Module muessen hoehengleich ≤ 0.03 mm sein.	<b>Using of several moduls:</b> By using several NSE PLUS 99 the pitch tolerance ± 0.015 mm need to be maintained. ④ All modules height matched to each other within ≤ 0.03 mm.

Anzahl der Module Quantity of moduls	mind. Schlauch-Nennweite minimum hose diameter
1	4 mm
2, 3, 4	6 mm
ab 5	8 mm

Allgemeintoleranzen DIN ISO 2768-mH		Tolerierung ISO 8015		Gewindetoleranzen DIN 13 T15	
0.5 -6	6 -30	30 -120	120 -400	400 -1000	T1 mittel
±0.1	±0.2	±0.3	±0.5	±0.8	±1.2
Oberflaechen DIN EN ISO 1302		Ra 1.5		Ra 3.2	
Kanten DIN ISO 13715		r 0.1		r 0.5	
Mat: -		r 0.05		r 0.3	
Verantwortliche Abteilung Ko. Stationaer	Technische Referenz Schober, B.	Diese Zeichnung darf ohne unsere Einwilligung weder Dritten Personen noch Konkurrenzfirmen mitgeteilt werden (§§ 9 und 11 des Gesetzes vom 19.06.1901 und § 823 ff. B.G.B.)		Massstab 1:1	
Erstellt von Knoll, F.	Erstellt am 17.11.2015	Titel, zusaetzlicher Titel <b>Einbauezeichnung Teileinbau NSE plus 99</b>		Dokumententart 50 Einbauezeichnung	
Gepuehrt von Schober, B.	Gepuehrt am 17.11.2015	Kunde		Dok.-Status Freigegeben	
Freigegeben von	Freigegeben am	Ersetzt durch		Kunden-Nr.	
		Ersatz fuer		Masse/kg ca. Oberfl./dm2 ca.	
		Ident-Nr. 0471120		Aehnlich zu	
		Zg.-Nr. 0471120		-	
		version A.0		Ausgabedatum 17.11.2015	
		Blattgr. DIN A2		Spr. DE	
		Blatt 1/1			

